

Cara lettrice, caro lettore

Nel gennaio 2021, nel bel mezzo de periodo pandemico di coronavirus abbiamo iniziato il nostro lavoro editoriale per il progetto “trazioni alternative” e abbiamo prodotto un articolo ogni settimana escludendo il periodo delle vacanze scolastiche. Ad oggi, sono stati scritti, tradotti e pubblicati nelle tre lingue nazionali, più di 130 pagine sull'argomento. Gli articoli possono essere scaricati gratuitamente dai siti web di “Auto & Wirtschaft “ e dell'Associazione svizzera del settore automobilistico AGVS e sono anche inclusi nel materiale didattico digitale (beook) per gli apprendisti delle professioni tecniche del settore automobilistica.

Alcuni lettori avranno notato che gli articoli appaiono con una minore frequenza rispetto agli anni precedenti. Uno dei motivi è che inizialmente ci aspettavamo 150 articoli e un altro è che al momento solo 3 autori stanno ancora lavorando attivamente al progetto.

Durante l'ultima riunione di redazione, ci siamo resi conto che il tema della gestione termica non era ancora sufficientemente considerato nella pianificazione del progetto nel settore delle unità alternative. All'epoca, avevamo infatti l'impressione che questo argomento potesse trovare spazio nei 12 capitoli previsti. Nel frattempo, l'importanza e i requisiti particolari dei vari sistemi di raffreddamento o riscaldamento è cambiata e abbiamo deciso di aprire il tema della gestione termica come 13° capitolo.

Vorrei ringraziare tutti coloro che hanno contribuito al successo di questo progetto. Si tratta, da un lato, della casa editrice Auto & Wirtschaft, dell'Unione Professionale Settore Automobile (AGVS/UPSA), dell'Associazione svizzera degli insegnanti delle scuole professionali di tecnologia automobilistica e dell'azienda Derendinger AG. Ma anche gli autori che nel frattempo hanno lasciato la redazione, ma i cui contributi sono scaricabili, rappresentano dei tasselli molto importanti nel puzzle delle trazioni alternative. Si tratta di Markus Arnet, Stephan Hauri, Matthias Rüfenacht, Beat Kupferschmied e Urs Wartenweiler. Infine, ma non per questo meno importante, i collaboratori del progetto, ancora instancabilmente attivi: Harry Pfister, Andi Senger ed io ricerchiamo instancabilmente contesti tecnici e li trasferiamo nei nostri contributi. Olivier Cochet e Giorgio Lazaroni sono responsabili della traduzione delle schede in francese e rispettivamente in italiano, mentre Otto Sasse sta rielaborando il layout del materiale didattico nel formato beook.

A tutti loro va un grande ringraziamento, perché senza di loro il progetto non avrebbe potuto essere realizzato. Auguro a voi, cari lettori, molti altri articoli emozionanti e formativi.

Cordiali saluti
Andreas Lerch

- 1 **Fonti di energia**
- 2 **Nozioni base C.A.**
- 3 **Macchine elettriche**
- 4 **Elettronica di potenza**
- 5 **Reti di bordo**
- 6 **Accumulatori**
- 7 **Sicurezza sul lavoro**
- 8 **Ricarica**
- 9 **Ibride**
- 10 **Trasmissione**
- 11 **Gas**
- 12 **Sistemi sviluppati**
- 13 **Gestione termica**

Links ai downloads:

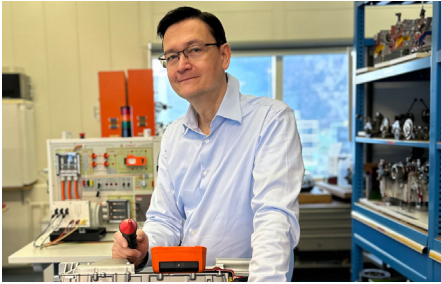
(<https://auto-wirtschaft.ch/alternative-antriebe.php>)

([\)](https://www.autoberufe.ch/de/node/30027?_gl=1*8y4jt1*_ga*NTU2OTQ1NzE0LjE3MTc0MDA2NTU.*_ga_YHM5BHX7Z3*MTcxNzQwMDY1NS4xLjEuMTcxNzQwMDY-2Ny40OC4wLjA.)



Autori

Andreas Lerch (ale). Ho una formazione come meccanico d'auto, ho studiato ingegneria automobilistica, sono giornalista specializzato e sono stato insegnante di scuola professionale. Ho insegnato formazione di base e avanzata per più di 30 anni. Inoltre, scrivo gli articoli «Fachwissen» per la rivista specializzata «AUTO&Technik». 25 anni fa ho sviluppato il «Tour tecnico» per il Salone dell'Auto di Ginevra e l'ho realizzato ogni anno per gli apprendisti di tutta la Svizzera. Sono stato coinvolto nel MechaniXclub fin dai esordi.



Harry Pfister (hpf). La mia professione di base è l'elettrauto con successiva formazione per ottenere un diploma federale svizzero sempre come elettrauto. Oltre al diploma come editore web SIZ, ho anche completato la formazione per la stampa specializzata presso il MAZ. Ho fondato la rivista specializzata auto&wissen con tre soci e ne sono stato amministratore delegato e caporedattore per 14 anni. Con i miei due corsi di perfezionamento come formatore con attestato federale e diploma di insegnamento per la formazione professionale nelle scuole professionali (professione principale), sono attivo nella formazione e nel perfezionamento da quasi 30 anni. Sono anche un tecnico certificato per l'alto voltaggio e dal 2015 sono un esperto di alto voltaggio (livello 3). Grazie alla mia apertura alla tecnologia, sono affascinato dai motori a combustione e dai concetti di propulsione elettrica.



Andreas Senger (ase). Sono un meccanico d'auto diplomato, ho studiato ingegneria automobilistica, giornalista specializzato MAZ e insegnante di scuola professionale. Insegno formazione professionale di base da oltre due decenni e ho potuto accompagnare potenziali diagnostici automobilistici a Lenzburg e Lucerna. Come giornalista di settore, da quasi due decenni scrivo articoli tecnici per «AUTO&Technik», scrivo schede base per il MechaniXclub, articoli tecnici per la testata ASTAG «STR» e accompagno le pagine tecniche della testata AGVS «AUTOINSIDE» dalla fine del 2019. Sono anche coinvolto con l'AGVS come esperto nei corsi di formazione per meccanici diagnostici e restauratori di veicoli. La mia specialità è la tecnica automobilistica - dalle vecchie tecnologie a quelle più attuali dei recenti veicoli.



Traduttori

Olivier Cochet è stato per molti anni presidente dell'ASETA (Association suisse des enseignants de la technique automobile) ed è quindi anche membro del consiglio di amministrazione della SVBA (Schweizerische Vereinigung der Berufsschullehrer für Automobiltechnik). È insegnante di scuola professionale a Losanna e nel tempo libero traduce materiale didattico, esami di fine tirocinio, libri di testo e ora anche articoli sui sistemi di propulsione alternativa.



Giorgio Lazzaroni, ho studiato come meccanico d'automobili ed ho lavorato circa 20 anni in Alfa Romeo dove ho ottenuto il diploma di T.E.C. (Tecnico esperto di Concessionaria). Successivamente ho frequentato il corso di meccanico diagnostico AFP e ho iniziato come docente di scuola professionale nel settore auto e moto a Biasca dove insegno tuttora. Oltre alle innumerevoli attività legate alla docenza e alla produzione di materiale didattico, sono anche autore della rivista Tech News Spai. Sono peraltro molto orgoglioso di poter contribuire a questo fantastico progetto inerente alle trazioni alternative.

beook-layout

Otto Sasse è stato un insegnante di scuola professionale a Baden e, dall'introduzione del materiale didattico SVBA per le professioni automobilistiche, è sempre stato in prima linea. Impagina i nostri articoli (in tutte e tre le lingue) e li rende disponibili in formato digitale sulla piattaforma beook per tutte le professioni tecniche del settore automobilistico.

